

AIEST - ASSOCIATION INTERNATIONALE D'EXPERTS SCIENTIFIQUES DU TOURISME
Secrétariat général: Weissenbühlweg 6, 3000 Berne (Suisse), Tél. 45 33 22

Berne, le 30 juin 1967.

Aux Membres/To Members/An die Mitglieder.

Circulaire M 5/1967.

Concerne: 18e Congrès AIEST, 3 - 9 septembre 1967, Estoril (Portugal).

Chers Membres,

Nous nous empressons d'attirer votre attention à ce qui suit:

a) Inscriptions: Dans tous les cas, les inscriptions devront nous parvenir jusqu'au 1er août 1967 au plus tard. En outre, les participants qui se verront obligés d'annuler leur inscription sont priés de le faire jusqu'au 25 août 1967 au plus tard, étant donné que l'Hôtel ESTORIL-SOL aura le droit d'exiger le paiement du prix de pension pour deux jours aux participants dont les annulations lui parviendront après cette date.

b) Rapport de base G.A. Colley: "Possibilités et limites de l'action économique et financière des Pouvoirs publics en matière de tourisme": Vous trouverez en annexe la Table des matières de ce rapport. Afin d'éviter les mauvaises expériences faites avec le rapport Pierre Defert pour lequel la vente a été très faible jusqu'ici, le Comité de l'AIEST a décidé d'ouvrir une souscription pour le rapport Colley, ce qui nous permettra de fixer plus exactement le tirage de celui-ci. Nous vous prions instamment de nous fournir autant de souscriptions que possible en nous retournant le Bulletin de souscription joint en annexe dans le plus bref délai. - Merci d'avance.

*

Dear Members,

Please pay your attention to our following communication:

a) Applications: We do repeat that applications should be sent in until August 1st, 1967, at the latest. Participants who have to cancel their application are requested to do that until August 25th, 1967. If they omit to do so they will have to pay to the Hotel ESTORIL-SOL the price for two days pension.

b) Basic Report G.A. Colley: "Possibilités et limites de l'action économique et financière des Pouvoirs publics en matière de tourisme": You find enclosed the Index of this report. In order to avoid the bad experience made with the report of our colleague Pierre Defert, of which a too large number remained unsold, as yet, the Committee of our Association decided to open a subscription for the report of our colleague G.A. Colley, which should allow us to fix more exactly the edition of that report. Therefore, we instantly beg you to supply us with as much subscriptions as you ever can, and to send in the enclosed Subscription Form as early as possible. Thank you very much.

*

Geschätzte Mitglieder,

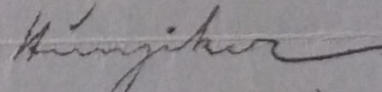
Dürfen wir Ihre Aufmerksamkeit für die folgende Mitteilung erbitten:

a) Anmeldungen: Wir weisen erneut darauf hin, dass uns die Anmeldungen für den bevorstehenden Kongress bis spätestens am 1. August 1967 zukommen müssen. Kongress-Teilnehmer, die gezwungen sein sollten, ihre Anmeldung zu annullieren, sind ersucht, dies bis spätestens am 25. August 1967 zu tun, da das Hotel ESTORIL-SOL sonst berechtigt wäre, von ihnen die Zahlung des Pensionspreises für zwei Tage zu verlangen.

b) Grundsatzbericht G.A. Colley: "Possibilités et limites de l'action économique et financière des Pouvoirs publics en matière de tourisme": Wir sind in der Lage, Ihnen anbei das Inhaltsverzeichnis des Berichtes zu überreichen. Um die schlechten Erfahrungen zu vermeiden, die der Absatz des Berichtes Pierre Defert hinterliess, wovon bis jetzt ein guter Teil unverkauft geblieben ist, hat der Vorstand der Aiest beschlossen, für den Bericht Colley eine Subskription zu eröffnen, die es gestatten sollte, die Auflage dafür genauer zu bestimmen. Wir bitten Sie daher inständig, uns so viele Subskriptionen als immer möglich zu beschaffen und uns das beigefügte Subskriptionsformular baldmöglichst zu retournieren. Vielen Dank.

AIEST - ASSOCIATION INTERNATIONALE D'EXPERTS
SCIENTIFIQUES DU TOURISME

Le Président:



(Prof. Dr W. Hunziker)

2 annexes